



Extrait de la revue **SingulierS** du 4^{ème} trimestre 2007

Revue des parlers romans de la province de Luxembourg

Editeur responsable: P. Otjacques, rue de la Hette 19 - 6840 Neufchâteau

Rubrique : Un air entre deux ères

Cette rubrique, rédigée par Joël THIRY, accueille des chansons originales qui ont été composées dans les localités du Nord de la province de Luxembourg et dont les sujets sont inspirés de l'endroit lui-même ou d'événements qui ont marqué le compositeur. Les partitions sont établies avec le concours de Gérard Lambert et de Pauline Thiry.

La bière d' Orval

par Léon GILLET

Refrain.

L' Orval ki rlû das l' solo
Cad gn-ann-è pus, gn-ann-è co
L' Orval la bière dès bons Pères
Ki baye don cièl su la tière
Èl coule doûçmat das l' gordjon
Èl mèrite bine une tchanson.

1.

In bon vère ça fât don bin
Èl baye dès pates mieûs k' èl vin
Tchantans l' Orval rène dès bières
Lès Gômès a sant si fièrs.

2.

Orval la pus bèle dès blondes
Djè vouorou pa ma tchanson
Bayi la gêté o monde
Èt don bouneur a la ronde.

3.

Djè douvans dère : « djeunes èt vieûs
In grand merci ô bon Dieu
D' avwar mi das note payis
Lès Pères d' Orval, l' abèyê.

4.

L' Orval, la bière dè tourtou
Ès' dèguste in pouô partout
Tchu lès flamands, lès walons
Èl rafrèchi lès gordjons.

5.

Nos dèputèyes, nos minisses
La vantant plié la Bèljike
L' ouvri, l' bourjwas èt l' culto
La rdemandant o bistro

6.

Tous lès Gômès sant bin fièrs
Dè l' Orval, la si boune bière
Ki lès fât rîre èt tchantèye
Buvans la a note santèye.

La bière d' Orval

refrain

L'Or- val qui r'lû das l'so- lo Cad gn'an-è pus gn'an- è co

L'Or-val la bière dès bons Pères Ki baye don cièl su la tière

El coule doûç' mat das l'gor- djon El mè-rite bin eune tchan- son

couplet

In bon vère ça fât don bin El baye dès pates mieûs k' èl vin Tchan- tans l' Or- val riene dès bières Lès Gau- mais a sant si fièrs